APRILO-JUNIO 1952 . TOMO XXVIII . N° 2 (166)

PROGRESO

Progreso fondesis da Profesoro Louis Couturat, Collège de France, en 1908. Ol konsakresas a la propago, a la libera diskuto ed a la konstanta perfektigo di la Linguo Internaciona. Progreso editesas kom la oficala organo di la

UNIONO POR LA LINGUO INTERNACIONA

(IDO = ESPERANTO REFORMITA)

KONTRIBUTAJI POR LA UNIONO

Membri abonanta	kolektiva od individuala, **minima kontributajo 4.— sFr.**
Membri sustenanta	**adminime 8.— sFr.**
Aboni ordinara	**4.— sFr.**
Meceni	**pagas segun volo e recevas gratuite plura exempleri de Progreso, se ta deziro sat frue indikesas.**

On povas pagar en nacionala pekunio al sequanta landal agenti:

Anglia:	Dlo. E. C. Haslam, I. L. S. kasero, 3, Spareleaze Hill, *Loughton* (Essex)	sh.	6/—
Austria:	K.M. Polan, Oswaldgasse 14/VI/10, *Wien XII*	sh.	20.—
Belgia:	Victor Gouïx, Av. P. Deschanel, 254, *Bruxelles 3* (Postgirokonto no. 1589.10)	bfr.	50.—
Brazilia:	Dr. Faust Tenfuss, Caixa postal, 147 Mirassól, *E. S. Paulo*	Cruz.	20.—
Chekoslovakia:	C. Novy, Vratislavova 5, *Praha VI-58*	cKr.	80.—
Dania:	E. Thomsen, Sjaellandsgade 57, *Fredericia*	dKr.	6.—
Francia:	C. Papillon, 52, Rue Petit, *Paris 19e* (Postchekokonto 317.32 Paris)	ffr.	300.—
Germania:	Berlin ed Est-Zono: Kurt Linde, Manteuffelstrasse 6 (I) *Berlin S. O. 36*		
	West-Zoni: Erich Schneekloth, Sedanplatz 6, (16) *Wiesbaden*	DM	3.50
Hispania:	Petrus Marcilla, Marqués del Duero, 84, *Barcelona*	Pt.	20.—
Hungaria:	Dr. Arpád Vigh, paroko, Damjanich-u. 47, *Budapest XX*, Postchekokonto 54.944	Ft.	10.—
Italia:	Leonardo Raiteri, *Inverigo* (Como)	Lit.	500.—
Luxemburgia:	H. Meier-Heucké, 38, rue Sainte-Barbe *Esch*/Alz.	lfr.	50.—
Nederlando:	Henk Bijlsma, Merwedekade, 132 bis, *Utrecht*	hFl.	3.50
Polonia:	Mgr. Julian Was, Krasinskiego 16, *Warszawa*	Zl.	4.—
Suedia:	T. V. Bäckström, Götgatan 79, *Stockholm*	sKr.	4.50
USA:	C. A. Roström, World Language Institute, 2450, Southport Ave, *Chicago 14*, Illinois	Doll.	1.—

En l'altra landi on povas sendar la pagi ad un del supra adresi o direte al kasero di ULI: *J. Kreis-Schneeberger*, Case Champel 27, *Genève* (Suisia). Postcheko-Konto I/7202 (ULI). Banko-konto: Société de Banque Suisse, *Genève* (Uniono por la L. I.)

PROGRESO

Aprilo—Junio 1952 . Tomo XXVIII . No 2 (166)

LEONARDO DA VINCI

(1452 — 1519)

DA ELIZABETH M. JACOB (ANGLIA)

Kinacent yari ante nun naskis Leonardo da Vinci, homo extraordinara mem en la epoko di la renesanco kande genio esis ordinara. Il esis remarkinda kom piktisto, skultisto, ciencisto, inventinto, arkitekto, matematikisto, e geologiisto. Il esis anke injenioro praktikala. Il esis autoro di la unesma libro pri anatomio. Lua notlibreti, ne lektita dum 250 yari, kontenas plu kam 5000 pagini deskriptante sua observi ed experimenti kun multa desegnuri de granda beleso. Inter multa altra kozi il inventis la unesma parafalo, vent-mezurilo (di qua la sama principo employesas cadie), e mashino por flugar anticipante la helikopto. Segun lua desegnuri, modeli di ca kozi, e divers altra inventi, facesis da la muzeo di cienco en London por la expozo di la verki da Leonardo da Vinci por markar lua kinacentesma nasko-dio.

Ilua genio por la pikt-arto esis frue evidenta, e la artisto Verrochio aceptis lu kom studento. Uldie Verrochio pregis Leonardo finar pikturo titulizita «La Bapto di Kristo», nunatempe en Firence. La yuna homulo piktis anjelo tante bele ke lua mastro tote desesperis relate ilua propra talento. Il vidis ke la yunulo piktis multe plu bele kam lu, malgre lua experienci e yari. On dicis ke la mastro ne plus piktis ulo. Ke ta rakonto esas vera, semblas probabla kande on komparas la delikata anjelo kun lumoza hari da Leonardo kun la ordinara pueratra anjelo di Verrochio. Dum ica periodo Leonardo aquiris granda reputeso e recevis multa komisi.

Dum ke il esis en Milano en 1493 ye la invito di la Duko Ludovico Sforza, il piktis pikturo qua divenis famoza en la

tota mondo, lua «Lasta Supeo». L'artisto hike montras la instanto kande Kristo dicis a sua dicipuli, «Vere me dicas a vi ke un inter vi trahizos me.» La desquietigita dicipuli ecitite questionas l'una l'altra, dum ke Judas shamoze retrotiras la manuo extensita por prenar pano. La tranquila persono di Kristo en la centro esas enkadrigita en lumo di la fenestro.

Leonardo livis Milano en 1499 e facis sua chefa hemo en Firenze. Plu tarde dum du yari il laboris en Roma. Fine il voyajis a Francia ye la invito di la franca rejo. Il prenis kun su to quo esas forsan la maxim famoza pikturo en la mondo, lua «Mona Lisa», la damo kun la misterioza rideto e belega manui, pozita kontre fundo di prim-tempa peizajo. La italiana artisto restis la gasto, bone traktita e honorizita, da la franca rejo til lua morto en 1519. Per sua morto la renesanco perdis un ek lua maxim eminenta homi.

Quankam Leonardo facis multega desegnuri e projeti, sorgoze prezervita da lua studenti, lua tre okupita vivo lasis lu poka tempo por produktar multa granda pikturi. Milano posedas lua «Lasta Supeo», Paris lua «Mona Lisa» e la «Virgino di la Roki», Leningrad lua «Madonna Litta», e London posedas duesma versiono di la «Virgino di la Roki». En la lasta pikturo la perfekteso quan Leonardo povis atingar en lua verki esas evidenta en la rafinita vizajo e belega hari di la anjelo.

La samtempani di Leonardo da Vinci agnoskis lua granda doti e lua fruktoza aktivesi diverslatera, ma mem li savis nur mikra parto di lua deskovri ed experimenti. La studio di lua notlibreti qui restas revelas, quanta del moderna idei il anticipis. Esas poka feldi di homala savo quan ica granda homo ne richigis da lua genio. Il previdis la progreso di yarcenti dum lua vivo.

LO SUPERNATURA (II)

DE LA HISPANA TRADUKIS MANUEL ESCUDER RAMON (CASTELLON, HISP.)

Kad ica vivanta realeso dil kristanismo ne konstitucas argumento od serio de argumenti favore lua supernatura pretendi, qui darfas vekigar la atenco di omna sincera penseri ad igar li meditar pri la senbazeso e senvaloreso di sua racionalista prejudiki?

Esas ja certa lo supernatura ofras serioza desfacilaji, ma ne nevinkebla. Multa de li venas del falsa koncepto quan on havas; di konceptar lo quale obstaklo ad intelektala progreso, quale violentoza impozo ad naturo, quale neasimilebla elemento por la homal intelekto.

Tale on imagines lo la modernisti tushata da racionalismo ja antiquigita ed oldigita.

Esas ja certa ke lo supernatura humiligas la raciono, ma ne opresas nek abatas ol, prefere influas ol per suverena kurajigi ed pluampligas la feldo di sua inquesti.

Esas la nedomtita superbeso qua nestifas en la anmi, qua sentas su vundita da la limiti fixigita da lo supernatura, ne la propra raciono, qua, kande sincere examenesas, on mustas agnoskar sua negenitita febleso e desforteso.

Laste, kande lo supernatura reklamacas nia adhero, nur demandas de ni la exekuto di devo neseparebla de nia fino kom racionoza homi. Ni ne povas kontentigar ni per esar to quo, per naturo, ni esas. Nam, segun la indikita argumenti, esas certa nia elevemeso a supernatura fino; se ni ne orientizus, vers ol, nia vivo, ol falus ye la vakueso, ol esus vera fiasko. Ni mustas, do, de la instanto ye qua ni suspektas – kun vera probableso – la existo di lo supernatura, inquestar ol, e, trovita, donar ad ol nia maxim kordial e sincer asento.

En lo ni trovos, ultre la interna paco quan vane ni serchas exter lua docadi; ni havos lumo ye la dubiti, konsolaco ye la trubli, stimulivo por omna bonajo, represo por nia desordinita pasioni, tranquileso avan la morto e nemortiv esperi.

IMPRIMO

IMPRIMO esas bona entraprezo. Ol esas ne-sordida, honesta, e respektoza. Ol esas celebrita kom la instruktisto di homi por progreso ed avanco. Ol posedas multa tradicioni ed legendi. Ol kombinas la bezono por savo di omno sub la suno: aritmetiko, linguo, espelo, gramatiko, koloro, komposto, e la vendo dil vari di komerco. Esas, vere, nula limito pri la sajeso quan ni postulas de la imprimisto. La imprimisto kontaktas omna altra vokesi e profesioni. Nula vokeso o profesiono povas vere existar sen la produktaji di la imprimo-mashino. De lerno-libri ad romani; de pamfleti ad jurnali, de teatro-bilieti ad imposto-fakturi, nula homo povas eskapar la imprimita vorto. *Henry P. Porter*, tradukis Walter Pannell

JULES HOUILLON
GRANDA IDO-SKRIPTERO

Ye la 4ma di januaro 1952 mortis en Charmois (Vogezi, Francia) un de nia maxim granda e maxim bona Ido-autori, Sioro Kanoniko Jules Houillon.

Il esabis atraktita ad Ido da Monsinioro *Foucault* ipsa, Episkopo di Saint-Dié. Profesoro pri filozofio, pose pri Santa Skriburo ed Apologiarto en la Granda Seminario di ta urbo; il quik divenis zeloza partisano di nia linguo e balde adjuntis a sua multa labori la tasko di Ido-Profesoro. Ni tradukas ek la laudo-diskurso, pronuncita lor la ceremonio di lua funero, e publikigita per «LA CROIX DE LORRAINE» (13 januaro 1952): «En la diocezo on observas per envidioz okulo *ta homo qua honorizesas per kontar Monsinioro ipsa inter sua dicipuli pri linguo qua esas en favoro: IDO.*»

«L'IDISTO KATOLIKA» No. 116–117 (Agosto–Septembro 1926) prizentis fotografuro dil Episkopo Idista, cirkondata da tri Kanoniki, Siori *Guignon*, *Houillon* e *Bogard*, qui esis en Francia vera pioniri dil Ido-Movado. Li riorganizis l'«UNIONO KATOLIK IDISTA», vekigis la «GRUPO SACERDOTALA» ed editis propraspense la 29 broshuri di la «BIBLIOTEKO KATOLIK IDISTA», a qui adjuntesis 10 altra broshuri tip-imprimita e 37 poligrafita.

En ta verko, sioro Houillon prenis sua granda parto. Sub la direktado di Kanoniko Guignon, nia ne-obliviebla Ido-Akademiano e devota kunlaboranto di sioro De Beaufront, sioro *Houillon*, qua esis subtila literaturisto en franca linguo, tante perfektigis sua Ido-stilo, ke on desfacile trovus en lua tradukuri od originala verki ula neperfektaji. Ni debas a lua plumo 18 broshuri: *Polyeuktos*, la famoza Kristana tragedio da P. Corneille, olqua esas lua maestro-verko – *Quar rakonti da Guy de Maupassant – Kelka poemi franca – Kolekturo de rakonti da le Grimm – Quaradek fabli – Ido-Peceti – Lo maxim necesa – Me kredas en Deo (2 kayeri) – Nonni e Manni – Progresi dil misioni katolika – La fenomeni di Konnersreuth – Vivo di niasinioro Jesu-Kristo – Biblala lektaji (5 kayeri)* *.

---

* On povas aquirar ta broshuri che *Ido-Kontoro*, 4, rue de Lorraine, en *Thaon* (Vosges, Francia) o che irga Ido-librerio.

La sumo di ta verki preterpasas 500 pagini, sen kontar la multa artikli, poezii, kansoni, kantiki, quin il skriptis por diversa Ido-Revui, precipue por «L'IDISTO KATOLIKA», dum ke il esis sekretario dil «UNIONO KATOLIK IDISTA», e por nia «ALMANAKETI» *, qui esas ankore nun la joyo di nia yuna Ido-lernanti.

Lor la Ido-Kongreso en Praha (1926), kanoniko *Houillon* predikis per Ido sundie 1ma agosto, en la kirko dil Krucani, pri la interamo Kristana e l'efikiveso di nia helpo-linguo por unionar la tota homaro en universal inter-amo. Ek ta prediko publikigita per «L'IDISTO KATOLIKA», ni cherpas ica linei:

«Existas ula linguo internaciona absolute perfekta: ta linguo spiritala qua uzesas en la paradizo da l'anjeli de omna gradi hierarkiala, e da l'elektiti de omna landi, de omna rasi, de omna tempi. Ta linguo unionas la miliarda cielani en la maxim perfekta e intima komuneso di penso e di amo: Ta linguo, supozende, havas kom nomo IDEALO. Sur ica tero ni ne darfas, ni ne povas parolar ta IDEALO, ma ni darfas parolar IDO qua esas til nun lo maxim vicina ad IDEALO. Ni do amez nia bela helpo-linguo; ni propagez lu por la glorio di Deo. «Sive vi manjas, sive vi drinkas, sive vi facas irgo altra, dicis l'Apostolo Paulus (1.Cor.) (e konseque anke kande vi parolas IDO) agez omno por la glorio di Deo. «Yes, kara frati, amez IDO, propagez IDO por la glorio di Deo, por la salveso dil anmi, por la felicigo dil homaro, vartante ke ni darfos parolar IDEALO dum l'eterna yarmili dil paradizala feliceso.»

De ta feliceso quan il juas nuntempe, nia valoroza Idopioniro vigilas por ni, sua sucedanti. Lu igez pasar en ni la sama zelo qua anmizis lua tota Ido-kariero.

Fr. Raphael EGLOFF

LIBRO EN MIL-E-CENT LINGUI

DA E. ANDEREGG-CHEVALLEY (SUISIA)

Por la linguo-amiko es interesiva saveskar, ke la «British and Foreign Bible Society» editis tre interesanta libreto «*The Gospel in Many Tongues*» *(La Biblo en Multa Lingui)*. Ol kontenas text-specimeni de 770 diversa lingui kun 80 diversa alfabeti. Parstudiante ica specala verko, on spontane recevas la ferma konvinko, ke la homaro bezonas neutra, facile praktikebla linguo internaciona por omni! Pluse on konvinkesas, ke logiko e simpleso

es primara postulo por linguo internaciona e ke karezado e preferi por linguo-ecepti e neregulozeso, tendenco por latinista naturaleso, es absolute neresponsiva, videz la multega nacioni e lingui di nia kin kontinenti! Pokope sempre plu multa populi partoprenas l'internaciona relati e pro ica certeso la nura prepondero latina ne povos yurizite durar o mantenesar.

Adjuntenda es ankore, ke la Biblo fakte tradukesas en 1100 diversa lingui ed es difuzita en 1162 milioni exemplari. La libreto kontenas anke la Esperanto-texto.

PRI NACIONALA LINGUO KOM LINGUO HELPANTA

DA R. MARGET (PARIS)

S. Torrès Bodet jus dicis en New-York:

«Plu kam duimo dil homi sur la tero ne savas lektar.»

Quon facis til nun nia «civilizisti» por edukar ta bilioni de homi? E ni trovas nun ta sama «civilizisti» qui propozas un nacionala linguo kom duesma por omni kande la duimo dil mondo ne savas sua patrala linguo!

Ni mondolinguani esez logikoza; se ni volas duesma linguo por omni, ni volas ke ol esez facile lernebla por omni qui ja savas lektar, e ne por mikra parto de li.

Ni do havas nula komuna punto kun ta homi qui volas rezervar la konoco dil duesma linguo ad eminentaro, e tale krear mikra aristokrataro kun nova privilejo ed impedar la suceso dil duesma linguo por omni.

Efektive, ti qui deziras lernar ta duesma linguo nacional, darfas facar lo, ne kun la skopo atingar moyeno di interkonsento inter la nacioni, ma quale til nun, por augmentar sua propra konoci ed uzar ol por plubonigar sua vivo-moyeni.

Ni sempre kombatis ta ideo, pro ke ol donus a la lando di qua la linguo esus selektita avantajo facile komprenebla. Georges Duhamel ed altra ne-mondolinguani kombatis ol energioze. E nun, kande ta propozo divenas konkreta, ol esas granda danjero, nam la dominaco dil Anglo-Amerikani plutardigus la solvuro dil problemo di linguo internaciona dum longatempe.

Uzar ta movado por propagar la vera L. I.? Yes, se omna mondolinguani kune esus sat forta e sat multa por nova starto

LINGUALA SUPLEMENTO

NUMERO 28 – APRILO-JUNIO 1952

Abreviuri dil nomi dil akademiani: A = dr. Auerbach, BOG = Bogard, BOZ = Bozzolo, BR = dr. Brismark, C = Cornioley, J = Jacob, K = Kreis, MAR = Marcilla †, MAS = dr. Masera, MO = Moon, T = prof. dr. Tenfuss.

Majoritato 6/11 adminime.

Petrus Marcilla †. Me havas la grava devo informar vi pri la morto, eventinta ye la 3. mayo 1952, di nia kara samideano e prezidanto dil akademio Petrus Marcilla en Barcelona. Lua kunlaboro esis reguloza, aktiva, valoroza. En 1949 lu publikigis la Vortaro hispana-Ido e donis tale la fundamento por la nov agado dil hispan Idisti. Ni kordiale dankas lu pri omno facita por nia ideo e duras la laboro. *C.*

***aviono**/aeroplano. – 5 yes, 5 no. *MO?*

***bebio**/infanteto. – 2 yes, 3 no. *BOZ? BR:* no. *K:* yes, la radiko es internacione konocata. *MAS? MO? T?* – 3 yes, 4 no.

***benvenuta**/bonvenanta. – 1 yes, 5 no. *BR:* no. *K:* no, pro la motivi ja indikita ye *benevenuta. *MAS? MO? T?* 1 yes, 7 no, **repulsita.**

***betingo** vice bito. *A:* me dubitas, ka *bitar esos la maxim bona vorto por «religiale pregar». Do me propozas ajornar la diskuto pri *betingo, til ke l'akademio rezolvabos pri *bitar. *BOG:* no. *BOZ? BR:* no. *C:* ajornenda til la decido pri *bitar. *J:* no; se la vorto esus plu freque uzata, me propozus chanjar la radiko substantivala a verbala, ma la uzo ne es sat frequa por justifikar chanjo. *K:* no. *MAR:* no. *MAS? MO? T?* – 0 yes, 4 no.

***beyondo**/l'altra mondo, la mondo dil mortinti. *A:* no; se FIRS kontentesas per «l'altra mondo», to anke suficas por IDO. *BOG:* no. *BOZ? BR:* no. *C:* no. *J:* no, tro esperantatra. *K:* no, ne internacione konocata vorto. *MAR:* la angla vorto «beyond» havas anke, me kredas, la senco dil prepoziciono «trans». Do, «beyondo la mondo» esas sama kam la altra mondo e trans la tombo, quale on dicas metafore. Pro to me ne konsideras necesa adoptar *beyondo e votas no. (Es mikra eroro: on nulkaze povus dicar «beyondo la mondo», pro ke beyondo ya esus pura substantivo. *C.*) *MAS? MO? T?* – 0 yes, 7 no, **repulsita.**

Sexton: on alegas kom suporto por la propozita *beyondo la angla vorto «beyond». Permisez me dicar ke la vorto «beyond» en la angla linguo nur rare uzesas kun la senco «l'altra mondo», qua kustumale es tradukata exakte e precize per la sama radiki, t.e. «the other world» o per la frazo «the spirit world». La uzo en ta senco di la vorto «beyond» es exemplo di spiritistala slango, qua posible esis uzata en 1930, kande on propozis *beyondo, ma qua nun es tote obsoleta termino di qua l'uzo ridindigas l'uzanto che l'ordinara Anglo. Ne esas mea tasko judikar lo propozita. Me volas nur indikar l'eroro supozar suporto por la propozita formo en la angla linguo, kande ta suporto apene existas, To semblas mem plu importanta, kande nul altra linguo ofras mem la minima suporto al propozo. (Multa danko pri la valoroza kontributajo. Ni gratitudoze aceptas omna serioza kunlaboro. *C.*)

***bigarado**/bitra oranjospeco. *A:* no, «bitra oranjo» suficas. *BOG:* yes, se ol esas internaciona. *BOZ? BR:* yes. *C:* no, la linguala situeso ne es klara, la vorto apene necesa. *J:* no. *K:* no. *MAR:* no. *MAS? MO? T?* – 2 yes, 5 no.

***biskuito** vice bisquito. *A:* no, quankam me koncesas, ke *biskuito esas plu bona kam nia bisquito. Ma chanjar tala detali detraktas ni de plu importanta taski. *BOG:* no, on videz la noto en Kompleta Gramatiko Detaloza, p. 14. («La adopto di la litero q liberigas de multa k e lasas al vorti la formo internaciona: equilibro, equinoxo, equatoro, equaciono ec. certe plu bona kam: ekvilibro, ekvinoxo, ekvatoro, ekvacio.» Tale Beaufront ye l'aludita p. 14. Bonege, ma precize ye bisquito la q *ne* konservas, ma tote kontree falsigas la formo internaciona; DEFIRS *ne* montras q en ca vorto. Pro quo ni ne simple agnosk eroro, ube ol reale existas, e korektig ol? *C.*) *BOZ? BR:* yes. *C:* yes. *J:* tote aceptebla, ma troa bagatelo por justifikar chanjo, do no (analoge a moskito on povus anke justifikar *biskito). (En linguo, qua pretendas posedar ciencale serioza fundamento, anke «bagateli» es importanta. En *biskuito «u» klare pronuncesas, ma nulaloke skribesas o pronuncesas «moskuito».*C.*) *K:* no; certe fonetikale tam bona kam bisquito, ma me ne vidas neceseso por chanjar la tilnuna skribmaniero, anke pro la tendenco evitar, se posibla, le k. *MAR:* no. *MAS? MO? T?* – 2 yes, 5 no.

***bitar**/religiale pregar: la matro *bitis plorante pri la vivo di lua malad infanto. – D beten, E to pray, F prier, I orare, pre-

gare, R molit'sya, S orar, rezar. 1944 propozita da Belie. Voluntez sendar via remarki e voti.

***blamajar**/kompromisar ulu. *A:* yes, la ideo ne povas bone expresesar en altra lingui kam D. La senco plu bone tradukesus ad E per «to make a fool of». *BOG:* no, neutila. *BOZ? BR:* yes. *C:* yes. *J:* no, blamar suficas. *K:* no; me supozas ke D blamieren venas de F blâmer = blamar, ma ke la senco dil vorto chanjis de un linguo al altra. *MAR:* no. *MAS? MO? T?* – 3 yes, 4 no.

***blufar**/fanfaronante exajerar e mem trompar. *A:* yes, internaciona. *BOG:* yes. *BOZ? BR:* yes. *C:* yes. *J:* yes, internaciona radiko. *K:* yes; la vortaro F Beaufront-Couturat tradukas F bluffer per «fanfaronar», ma ta traduko ne semblas esar tote exakta. *MAR:* yes. *MAS? MO? T?* – 7 yes, 0 no, **aprobita.**

***blumo** vice floro. *A:* semblas a me, ke esas desfacila distingar inter *blumo e floro. Do provizore no. *BOG:* no; on docez «la flori aparas» o «desklozesas», «la arbori florifas», «prosperanta puerino, urbo, lando». *BOZ? BR:* no. *C:* no. *J:* no, nam floro, florifar es plu logikala. *K:* no, floro suficas. *MAR:* pro sentimentala motivo, pro la rolo quan la vorto floro havas tam en poezio kam en prozo, e pro lua internacioneso me preferas floro; do me votas no. *MAS? MO? T?* – 0 yes, 7 no, **repulsita.**

***bluprintar**/facar pozitivo fotografala, per klishuro ek kalquo-papero, di qua la linei esos blanka sur papero blua (procedo industriala). *A:* no; projeto povas desegnesar en diversa manieri, e ni ne povas adoptar vorto por singla de li. En E «blue print» ya ofte uzesas vice projeto; to ne es imitenda. *BOG:* ka to esas internaciona? (Voto? *C.*) *BOZ? BR:* yes. *C:* no. *J:* la nociono es importanta, ma la formo semblas neaceptebla, nam «print» ed «imprim» divergas. Oportus trovar plu apta formo, do no. *K:* no; ne necesa, nam me kredas ke ta procedo ne plus aplikesas tante ofte quale olim. Plura arkitektala projeti quin me recente vidis, facesis segun altra procedi. *MAR:* no. *MAS? MO? T?* – 1 yes, 5 no.

***bonkar**/trompar ulu, trompar publiko per propagado. *A:* no, superflua. *BOG:* ka to es internaciona? (Voto? *C.*) *BOZ? BR:* **no.** *C:* no. *J:* blufar semblas radiko plu konocata, do no. *K:* no, vorto ne sat internacione konocata. *MAR:* nenecesa, trompar suficas, no. *MAS? MO? T?* – 0 yes, 6 no, **repulsita.**

***bonna fakultativa** apud «bona» oficala. *A:* no; certe, se ni

volas experimentar pri duopla konsonanti, *bonna ne esus bona exemplo, nam nur F havas duopla n. *BOG:* no. *BOZ? BR:* no; ni povas tote karear duopla konsonanti quale la hispana linguo. *C:* no; me pensas ke, se ni admisus l'ortografial absurdaji dil naturala lingui, me livus la movado. *J:* certe no. *K:* no; existas nula neceseso introduktar la duopla konsonanti en nia linguo. *MAR:* no; la duopla literi esas kontrea a nia sistemo; li ne esas necesa e pluse lasus nia ortografio sen logiko e sen regulozeso, ledigante la texto. *MAS? MO? T?* – 0 yes, 7 no, repulsita e per to la tota principo.

***borono** vice boro (kemial elemento). *A:* principe yes, ma ni vartez la moderna tradukuro dil tabelo da Mendeleyev sugestita sub «berkelio». *BOG:* yes, *BOZ? BR:* yes? Forsan plu bona propozo existas: *borio. *C:* yes. *J:* ante decidar esus oportuna invitar la opiniono di kemiisto pri kad *borono esus internacione rikonocebla dal fakani. Do decido ajornita. *K:* no; malgre la justa remarko pri la dusenceso di «boro» la manteno dil tilnuna situeso es preferinda. *MAR:* no. *MAS? MO? T?* – 2 yes, 2 no.

***boruro**/*boron-kompozuro. DE ?, F borure, IRS ? 1944 propozita da Belie. Voluntez sendar via remarki e voti.

***Bosforo**/marstretajo en Turkia, inter Europa ed Azia: *Bosforo es militale tre importanta. – DE Bosporus, F Bosphore, I Bosporo, R Bosfor, S Bósforo. 1944 propozita da Belie. Voluntez sendar via remarki e voti.

***botino** vice boteto: adulti portas boti o *botini; pueri portas boteti o *botineti. – D halbstiefel, E half-boot, highlow, F bottine, I stivaletto, R botinki, S bota. 1944 propozita da Belie. Voluntez sendar via remarki e voti.

***Botna**/adjektiva nomo dil golfo inter Suedia e Finlando: la *Botna Golfo separas Suedia e Finlando. – D Bottnisch, E Bothnic, F bothniaque, I di Bottonia, R ?, S de Botnia. 1944 propozita da Belie. Voluntez sendar via remarki e voti.

***bracear**/natar sur la ventro movante brakii e gambi micirkle: multa natanti savas nur *bracear. – D auf dem bauch schwimmen, E ?, F nager à brasse, IRS ? 1944 propozita da Belie. Voluntez sendar via remarki e voti.

31. 5. 52.

Redaktero: H. Cornioley, Schulweg 2, Bern, Suisia

di movado por principo di neutra linguo; ma me dubitas ke l'Espisti aceptus kunlaborar kun altri.

Esus necesa opozar la koncepto dil nova «civilizisti» qui agas por dominaco:

1e – dil nova klaso (elito),
2e – dil parto dil mondo previdanta nova milito.

A la nia:

1e – donar a la mondo duesma linguo facile lernebla da omni;
2e – nova moyeno di kulturo qua povas aceptesar da omna populi e qua esas esencale pacema.

Ka ne esus posibla startar granda movado por la Paco per neutra mondolinguo?

Altraparte, esus tre valoroza se ne plus existus konkurencado inter la nomi dil diversa mondolingui; e ni povus sakrifikar la vorto «Ido» e remplasar ol per «Interlinguo», di sama familio kam «Interlingua» ed «Interlingue». Ta tri dialekti di sama linguo povus apude propagar lia sistemo sen ke la publiko videz inter li irga difero. *Ek «Periodal-Informilo»*

OMNA MEMBRI

dil Uniono por la Linguo Internaciona pregesas partoprenar la elekti por la nova komitato e la akademio di Ido qui funcioneskos del 1-a januaro 1953. Videz la listo dil kandidati sur pagino 21.

INTERNACIONA VORTARO DIL TURISMO

La turistal internaciona Akademio, institucita lasta mayo en la «Princio di Monako» publikigos balde en tomo la terminaro e l'expresuri komun al experti dil turismo. Olca fakte havas sua propra fakal linguajo formacita da vorti cherpita ek plura lingui. La tomo titulizesos «Esayo di internaciona Vortaro dil Turismo» e redaktesos en franca, angla, germana, hispana ed italiana lingui.

(Ek la jurnalo *Il Sole*, tradukita aden Ido da *L. Raiteri*)

DECIDI OFICALA DIL AKADEMIO DI IDO

ADOPTITA

LS. 27. 52. 119: **beriberio**/morbo en la varmega regioni
LS. 27. 52. 120: **berkelio**/la 97-a elemento dil tabelo da Mendeleiev (tabelo dil elementi kemiala)

REPULSITA

LS. 27. 52. 121: **baro**/drinkeyo
LS. 27. 52. 122: **benzoino**/benzoo
LS. 27. 52. 123: **bergar**/salvar naufrajuri

OFICAL INFORMI

IDO-KONFERO, BERLIN

22-a til 24-a agosto 1952

LASTA INFORMI

La preparanta komitato dissendos ad omna partoprenananti la programo e facos la necesa prepari por lia arivo, recepto, e sejorno en la urbo.

Organizanto Kurt Linde, Manteuffelstr. 6, Berlin SO 36

UNIONO POR LA LINGUO INTERNACIONA

La votoyuro por la Direktanta Komitato grantesas ad omna membri di U.L.I. Admaxime 9 personi es elektenda por 3 yari.

La votoyuro por la Akademio di Ido (elektenda adminime 9, admaxime 15 personi) es restriktita a membri di U.L.I. qui posedas linguala diplomo (paragrafo 24 dil statuti).

Omna elektanto havas la yuro adjuntar o substitucar nomi ne kontenita en la listi. La votilo esos juntita al no. 167 di «PROGRESO». Sdo E. Anderegg-Gurtner, Horn am Bodensee, Thurgau, Suisia, helpita da sdo Otto Kostezer, Schubertstrasse 8, St. Gallen, Suisia, asumos la kontado dil votili.

Kandidati por la Direktanta Komitato	*Kandidati por la Akademio*
*Auerbach, dro S. M. (Anglia)	*Auerbach, dro S. M. (Anglia)
*Bäckström, T. V. (Suedia)	*Bogard, Kan. E. (Francia)
*Baxter, J. W. (Anglia)	*Bozzolo, dro G. (Italia)
Bogard, Kan. E. (Francia)	*Brismark, dro H. (Suedia)
*Brismark, dro H. (Suedia)	Cizek, K. (Chekoslovakia)
*Cornioley, H. (Suisia)	*Cornioley, H. (Suisia)
*Ferreres, J. (Hispania)	Egloff, Fratino R. (Francia)
*Gouïx, V. (Belgia)	Haffenden, A. H. (Anglia)
Hubbard, A. (Anglia)	Hubbard, A. (Anglia)
*Kreis-Schneeberger, J. (Suisia)	*Jacob, H. (Anglia)
Lang, T. (Anglia)	Jahn, Ursula (Suedia)
*Linde, K. (Germania)	*Kreis-Schneeberger, J. (Suisia)
Meier-Heucke, H. (Luxemburgia)	*Masera, dro P. (Italia)
*Novy, K. (Chekoslovakia)	Meier-Heucke, H. (Luxemburg.)
*Papillon, C. (Francia)	Pesch, M. (U.S.A.)
*Pannell, W. (U.S.A.)	Philippe, E. (Francia)
*Raiteri, L. (Italia)	Röhnisch, H. (Suedia)
*Thomsen, E. (Dania)	Sexton, B. (Anglia)
*Vinez, H. (Francia)	*Tenfuss, dro F. (Brazilia)
Waterkotte, E. (Francia)	Vinez, H. (Francia)

KASO-RAPORTO PRI 1951

	Revenui	Spensi
Membro-kontributi, aboni e sustenanta pagi recevita dum 1951	sfr. 2017.85	
Spensi, imprimigo e dissendo Progreso . . .		sfr. 2134.40
Spensi komitatala (afrankuro)		„ 104.10
Spensi diversa (IKS, libri, imprimuri) . . .		„ 227.40
Konto-movo dum 1951	sfr. 2017.85	sfr. 2465.90
Saldo aktiva ye la 31. 12. 1950	„ 624.25	
Saldo aktiva ye la 31. 12. 1951		sfr. 176.20
	sfr. 2642.10	sfr. 2642.10

Havajo-pruvo:	Konti kuranta	sfr. 129.90
	Postcheko-konto	„ 41.85
	Banko (S.B.S.)	„ 4.45
	entote havajo ye la 31.12.1951 (videz supre)	sfr. 176.20

Raporto dil kaso-revizeri: La signatinta revizeri kontrolis la ULI-konti dil yaro 1951, komparis li kun la pruvili e konstatis lia kompleta exakteso. Li dankas la kasero pro lua laboro e rekomendas la acepto dil konti.

Bern, 13. februaro 1952. *J. Kleiner* *Josef Berger*

* = tilnuna membro dil Komitato o dil Akademio.

IDO-KRONIKO

Redaktero: Victor Gouïx, 254 Avenue Paul Deschanel, Bruxelles 3, Belgia

ANGLIA

Glasgow: «The Word», no. 7, mayo 1952, organo monatala dil unionita movado socialista, insertis letro di sdo Tom Lang, sub la titulo «The Road to Understanding». (La voyo vers interkompreno), en qua nia sdo propagas Ido.

Leeds: «Ido-Letro», jan.-marto 1952, red. A. Hubbard: «Shall we be idealistic or practical?» (Ka ni esos idealist o praktikal?), da W. Pannell; literaturaji e noti.

Southwick (Sussex): «The Voice», marto 1952, trimonatala jurnalo: «Graalism» (Gralismo), da A. H. Haffenden.

Worthing (Sussex): «Parley», no. 1, red. Hall, North Ave. II, Worthing, poligrafiita revuo, apertita tribuno ad omna mondolinguisti, propozante a li nova linguo «Completo», qua similas hispana simpligita.

BENELUX

Bruxelles: Sdo H. Meier-Heucke esis en Bruxelles del 17a til la 19a di mayo, lu diskursis pri radiestezio, publika saneso, naturala nutrado, L. I. Ido koram plura klubo-asembli. Ye la 18a vespere, la Idisti amikale renkontris lu en la Hotelo Sant-Antonio, ube li kune askoltis la emiso di Radio-Luxemburg okazione la Dio dil bon Volo. Hikea jurnalo anuncis ica asemblo.

Liège: «Liège-Magazine», no. 4, monatala revuo, insertis komunikajo pri la radio-emiso di Luxemburg (Dio dil bon Volo) e pri la amikala kunveno idista en Bruxelles.

Luxemburg: «Luxemburger Wort», no. 116, 25. 4. 1952, jurnalo, insertis sama komunikajo.

«Letzeburger Illustre'ert Revue», no. 52, 29. 12. 1951, ilustrita revuo, publikigis en luxemburgiana 3-pagina artiklo pri la agado dil societo «Arto en la Skolo», di qua la fako «Recito e Kanto» es direktata da nia sdo prof. Michel Hever (kun lua foto). Lua Ido-agado pri radio-emisi artala okazione la Dio dil bon Volo anke mencionesis.

Esch/Alzette: Nia sdo Joseph Dessoy subite mortis evante 70 yari. Lu esis Idisto dum plu kam 40 yari e propagis nia movado en sua lando. Dankoze ni gardos lua memoro.

Den Haag: «Volapükagazed pro Nedänapükans, no. 1, 2 e 3, jan., marto e mayo 1952, red. A. de Jong e J. Reynders.

BRAZILIA

Mirassol (S.Paulo): Ido-Manualo imprimesas e balde aparos che la libri-vendisti; ol kustos 1 dolaro.

La 2a no. di «Brazilia» editesis, modesta, ma kombatema. La «Decimala Enciklopedio» insertis detaloza artiklo pri Ido. En Brazilia, l'intereso por Ido sempre augmentas.

FRANCIA

Donzenac (Corrèze): «PILO», no. 121–122 e 123–125, jan-feb. e marto-mayo 1952, red. H. Vinez: «La Planto maxim neversimila», trad. J. Laurent; «La Santuario dil Persiano Mithras», trad. M. Riegler; «Pri nacionala lingui kom L. I.», da

R. Marget, e la sequo di artikli publikigita antee. Lektenda revuo sempre vivoza ed interesanta. – A nia sdo ed amiko Vinez, qua esis malada dum februaro, ni deziras balda e kompleta risanesko.

Orbé, par Saint-Léger-de-Montbrun (Deux-Sèvres): «Buletin pedagogic international no. 1/1952, red. J. Roux, 4-pagina buletino, redaktita en Interlingue.

Paris: La Ido-Grupo dil Parisana Regiono durigas sua monatal kunveni, omna 3a saturdio di singla monato, til junio, sub la direkto di nia sdo C. Papillon: jorn-ordini importanta e sempre interesiva.

Thaon-les-Vosges: «L'Idisto Katolika», no. 2, apr.-jun. 1952, red. kan. E. Bogard; kayero konsakrita a honorizar la memoro di kan. Jules Houillon, Ido-pioniro tre devota, olima sekretario dil Uniono Katolik Idista, mortinta dum jan. 1952 evinte 79 yari. La D. K. di U. L. I. prizentas al sdi dil U. K. I. sua maxim sincera kondoli.

Germania

Berlin-Leipzig: «Zeitschrift für mikroskopisch - anatomische Forschung» (Revuo por mikroskopal-anatomiala Exploro), kayero 1/1952, publikigis ciencal artiklo da nia sdo Ursula Jahn, originalo en germana, qua artiklo havas rezumo en Ido, en ita revuo, dop la germana texto.

Berlin: Ni regretas anuncar la morto di sdo Walter Kritsch, membro dil Ido-grupo ed Idisto aktive depos 1924.

Gesees bei Bayreuth: «Una», no. 1, red. Fritz Buckel, poligrafiita revueto, redaktita en «Una».

Hispania

Barcelona: Sdo J. Ferreres informis ni pri la morto di nia olda e respektinda sdo Pedro Marcilla, Prezidero dil Ido-Akademio, morto qua eventis ye la 3a di mayo 1952.

Pedro Marcilla esis un ek la maxim anciena Ido-pioniri en Hispania; lu duktis la ibea movado kun grandega devoteso e nediskutebla suceso; lu publikigis multa valoroza lernolibri e la ecelenta vortaro Hispana-Ido, qua editesis ante du yari; lu okupis diversa funcioni en nia Uniono e, fine, elektesis kom Prezidero dil Akademio pos la morto di sdo G. H. Richardson.

La sekretario di U. L. I. sendis kondolo-letri al membri dil familio Marcilla ed al hispana-Ido-Societo, e ni publikigos nekrologo pri Pedro Marcilla en la proxima numero di nia revuo. Lua memoro esos por ni neobliviebla.

De nun, sdo Joaquin Ferreres, membro dil D. K., 26 Enero, 38, 2º, 4a, *Hostafranchs-Barcelona,* asumos la funciono di landal agento di «PROGRESO» en Hispania.

Malaga: «Cosmos», red. W. Stern, Arrayo di la Mania, 13, Malaga, organo dil klubo «Cosmos» por internaciona korespondado e kambiado.

Suedia

Orebro: «Svensk Världsspräkstidning» (Sueda Mondolinguo-Revuo), no. 1/1952, red. H. Röhnisch, «Quon ni esas?» da P. Masera; «Vakanco en Suedia», da S. M. Auerbach; «Ewald Röhnisch, 70 yari» (nia sincera e kordiala gratuli); «La Yar-kunveno dil S.I.F. 1952» e bilingua kroniko. Pluse «World Lan-

guage», ofical organo dil «World Language Institute» en Chicago, 8 pagini en angla. Ica ilustrita revuo, sorgoze imprimita sur glacita papero, es sempre atraktiva e meritas kurajigesar da omna sdi.

Stockholm: «Den svenske Idisten», no. 1/1952, red. N. Strandquist: «Lego e Yuro tra la Epoki» (sequo); «Progreso»; «Nigra Folii» e suedlingua artikli e kroniko, omna da N. S.

SUISIA

Genève: «Suisa Ido-Buletino», marto 1952, red. J. Kreis: Idista trauri: Frato G. Haug en Zürich e W. Karlen en Bern recente mortis. La D. K. di U. L. I. kondolas la familio di nia sdi e la S. U. L. I. Plusa informi de Suisia, Italia, U. S. A. e Luxemburgia.

Sdo Kreis recevis letro del «Biblioteko dil Unesco» en Paris, per qua la bibliotekisto ne plus deziras recevar «PROGRESO», quan lu gratuite recevis, pro manko di intereso ... Sdo Kreis komentis: «Sendubite tre polita komunikajo, ma ol signifikas ke Unesco ne interesas su pri mondolinguo por atingar lua skopo favore edukado, cienco e kulturo». Stranja konduto ... Forsan on opinionas che Unesco ke la angla linguo – e la franca acesore – ample suficas ...

USA

Abilene (Texas): La propago en USA progresas lente. Du studenti kompletis la korespondo-kurso. Un ek li es bon adheranto pro ke lu nun propagas efikive por Ido: lu es Eugene Simmons, negrulo, en Sud-Karolina.

New-York: «Novas de I.A.L.A.» no. 4, 5, 6 e 7, jan., feb., marto e apr. 1952, informi de I.A.L.A., revuo del cienci por 1951 ed artiklo pri «La Libro en USA». La Instituto Inwood, New-York, publikigis en la nuna linguo di I.A.L.A. «Individuo o Robot, la stando di USA en la konflikti di nia tempo», 24-pagina broshuro pri sociala cienco.

KORESPONDO INTERNACIONA

Hispania: 145. Martinez Martin, Patricio, Calle Gaudencio Torres, 7, I°, *Campanar (Valencia)*, kor. pri landal kustumi.

SPONTANA KONTRIBUTI E SUBVENCIONI RECEVITA

Fischer sfr. 4.—; Wittwer sfr. 1.45; Papillon bfr. 200.—; Benteli sfr. 1.—; Dro Rebmann sfr. 2.60; Harmer sh. 8/—; Waterkotte ffr. 400.—; Bäckström skr. 60.—; Carnap doll. 1.—; Dr. Brismark skr. 50.—; Pannell doll. 1.—; Chalon bfr. 200.—; Kockaert bfr. 50.—; Trouchau bfr. 50.—; Bologne bfr. 50.—; Bernard-Lemmer bfr. 100.—; Gouïx bfr. 50.—; Matull DM 7.—; Linde DM. 1.10. Kordiala danko ad omna donaceri!

La edito-problemo di Progreso duras esar grava. Ti qui ne ja pagis lia kontributo por 1952 voluntez facar lo sen plusa tardigo!

La kasero: *J. Kreis*

IDO-LIBRALA SERVO

La sequanta Ido-librerii, editerii, e societi konsentis mediacar od obtenar omna Ido-libri existanta e publikigita en irga lando, laborante sub la kondicioni dil Ido-Librala Servo recente ri-organizita. Idisti ed Ido-lernanti en irga lando do povas komendar la Ido-literaturo, gramatiki, e lexiki de la infre mencionita kontori e de altra Ido-librerii qui adheras la servo dum 1952.

Belga Ido-Kontoro, Av. P. Deschanel, 254, Bruxelles 3, Belgia.

Grupo Ido-Klasika, Postfack 20030, Stockholm 20, Suedia.

Ido-Kontoro, 4, Rue de Lorraine, Thaon-les-Vosges, Cheko-konto postala 34.89 Nancy, Francia.

The International Language (Ido) Society of Great Britain, 3, Spareleaze Hill, Loughton, Essex.

J. Kreis-Schneeberger, Case Champel 27, Genève, Suisia.

H. Meier-Heucké, Ido-Kontoro, 38, rue Ste-Barbe, Esch/Alz., Luxemburgia.

G. Waterkotte, Ido-kontoro, 2, rue des Clefs, Colmar (Ht. Rhin), Francia.

e de omna landal agenti di Progreso.

KOMPLETIGEZ VIA IDO-BIBLIOTEKO!

La kasero dil ULI, J. Kreis, Case Champel 27, Genève (Suisia) ofras:

PROGRESO, nri. 1, 4–6, 9, 25–26, 28–29, 31–37, 39, 45–97, omna numeri depos la nro. 105. Singla kayero kustas sfr. –.50. Plura kompleta yarserii es ankore havebla.

MONDOLINGUALA PAKETO kontenanta 20 diversa Ido-revui e libri. Maxim chipa lektajo: sfr. 2.50. Obtenebla anke che la adresi supre indikita (Ido-librala servo).

SVENSKA IDO-FÖRBUNDET - SUEDA IDO-FEDERURO

Götgatan 79 IV, Stockholm, Suedia

povas furnisar a kolektanta samideani o biblioteki:

MONDO: 1912 (kompleta), 1913 (kompleta), 1914 (kompleta), 1915 (mankas nri. 1, 3, 9), 1916 (kompleta), 1917 (kompleta), 1918 (kompleta), 1919 (kompleta), 1920 (mankas nri. 1, 5), 1921 (kompleta), 1922 (kompleta), 1923 (kompleta). Yaredo kustas Kr. 3.—, separata numeri Kr. 0.50 singla.

SVENSK VÄRLDSSPRÅKSTIDNING (SUEDA MONDOLINGUALA JURNALO): Yaredi 1947–1951. Singla yaredo kustas Kr. 2.50, separata numeri Kr. 0.70 singla.

Ni havas anke multa altra anciena Esperanto- e Ido-jurnali e verki por vendo. Voluntez inquestar che ni informante ni pri vua deziri.

Jus aparis: POEMI DA OMAR KHAYYAM, trad. da Doktoro Hans Brismark. 64 pagini kun kovrilo, formato 11,5 x 15 cm. Preco Sueda Kroni 2.— plus afranko (en Skandinavia Kr. 0.10, altralande Kr. 0.15).

Komprante ol vu sustenas ni e posibligos edito di anke altra verki. Komprebla che omna Ido-editerii e che Svenska Ido-Förbundet, Götgatan 79, 4 tr., Stockholm, Suedia.

UNIONO POR LA LINGUO INTERNACIONA
(IDO = ESPERANTO REFORMITA)

Sekretario: VICTOR GOUIX, 254, av. Paul Deschanel, BRUXELLES 3, *Belgia*

DIREKTANTA KOMITATO

Prezidero:
HANS CORNIOLEY (Suisia)

Viceprezidero:
J. WARREN BAXTER (Anglia)

Sekretario:
VICTOR GOUIX (Belgia)

Vicesekretario:
LEONARDO RAITERI (Italia)

Kasero:
J. KREIS-SCHNEEBERGER (Suisia)

Cetera membri:
DRO S. AUERBACH (Anglia)
T. V. BÄCKSTRÖM (Suedia)
DRO HANS BRISMARK (Suedia)
JOAQUIN FERRERES (Hispania)
HEINZ JACOB (Anglia)
KURT LINDE (Germania)
C. NOVY (Chekoslovakia)
W. PANNELL (USA)
C. PAPILLON (Francia)
E. THOMSEN (Dania)
HENRY VINEZ (Francia)

La komitato elektesis por la periodo del 1-a januaro 1950 til la 31-a decembro 1952.

AKADEMIO DI IDO

Prezidero:
PEDRO MARCILLA (Hispania)

Sekretario:
HANS CORNIOLEY (Suisia)

Cetera membri:
DRO S. AUERBACH (Anglia)
KANONIKO BOGARD (Francia)
G. BOZZOLO (Italia)
DRO HANS BRISMARK (Suedia)
HEINZ JACOB (Anglia)
J. KREIS-SCHNEEBERGER (Suisia)
DRO PAOLO MASERA (Italia)
P. MOON (USA)
DRO FAUSTO TENFUSS (Brazilia)

La akademio elektesis por la periodo del 1-a januaro 1950 til la 31-a decembro 1952.

PROGRESO

aparas quarfoye en la yaro, e tote en Ido. Artikli e tradukuri sendesez a la redaktero Heinz Jacob, 3 Spareleaze Hill, Loughton (Essex), Anglia, movadal informi a la sekretario Victor Gouïx, 254, Av. Paul Deschanel, Bruxelles 3, Belgia. La *Linguala Suplemento* aparas reguloze, redaktero Hans Cornioley, Schulweg 2, Bern, Suisia. Administrero di Progreso: J. Kreis-Schneeberger, Case Champel 27, Genève, Suisia. Progreso imprimesas da J. Kleiner, Monbijoustrasse 121, Bern (Membro dil Uniono)

HISPANA - IDO LEXIKO

da P. Marcilla, es la maxim recenta edituro dil Uniono. Havebla en Hispania che la autoro (Ptas 20.—) en la altra landi komendebla che la kasero dil ULI (s. fr. 4.—). Adresi en la 2-a kovrilpagino.

IDO - KONSUL - SERVO

volas montrar la praktikal apliko-posibleso di Ido. Omna membri di ULI invitesas kunlaborar. Adreso: J. Kreis, Case Champel 27, Genève, Suisia.